

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 135

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 135 Bern, Dienstag 13. Juni 1961

79. Jahrgang — 79^e année

Berne, mardi 13 juin 1961 N° 135

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Platal Holding S. A., à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verwertung der Kirschenenernte 1961. — ACF sur l'utilisation de la récolte de cerises en 1961.
Venezuela: Devisenvorschriften. — Vénézuéla: Prescriptions en matière de devises.
Postanweisungs- und Nachnahmedienst mit Irland (Eire); Höchstbeträge. — Service des mandats de poste et des remboursements avec l'Irlande (Eire); montants maximums.
Postverkehr mit der Republik Kongo (ehemals Belgisch-Kongo) und dem Gebiet von Ruanda-Urundi. — Service postal avec la République du Congo (ancien Congo belge) et le territoire de Ruanda-Urundi.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Le président du Tribunal civil du district du Locle somme, conformément aux art. 870 CCS et 981 et suivants CO, le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de 10 000 fr., inscrite le 14 septembre 1932 sous N° 146 au registre foncier du Locle souscrite au moment de sa constitution par Monsieur Charles Poretti et grevant en 3^e rang l'article 3945 du cadastre du Locle, de produire ce titre au greffe du Tribunal du Locle, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (249)

Le Locle, le 14 avril 1961.

Le président du Tribunal:
J. L. Duvanel.

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de André Lévy-Picard, rue Pergolèse, à Paris, somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les produire en notre greffe dans les six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

4 actions de Holva S. A., de siège social à Sion, N°s 4295 - 96 - 97 - 98, avec feuilles de coupon annexées. (353)

Sion, le 10 juin 1961.

Louis Allet.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 2. Juni 1961, nach erfolglosem Aufruf den Inhaberschuldbrief von Fr. 800, datiert 22. Mai 1923, lautend auf Jakob Maag-Benz, Landwirt, von und in Schwamendingen, lastend auf 30,76 Aren Streuland in unteren Erlen im Gemeindebau Wallisellen, Grundbuchblatt 915, Kat. Nr. 984, Grundplan 19 (Grundprotokoll Wallisellen Band 22, Seite 503/4), vorgangsfrei, als kraftlos erklärt. (354)

Bülach, 12. Juni 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach,
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Mit Beschluss vom 10. Juni 1961 ist der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 127, 128 und 130 vom 2., 3. und 7. Juni 1960 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 23 vom 4. Juni 1960 aufgerufene Inhaber-Schuldbrief, Fr. 3000, im 19. Rang, angegangen 3. Dezember 1935, errichtet von Geschw. Marbach, haftend auf Parzellen Nrn. 125, 91, 110, 137 und 151, Plan 3, Grundbuch Schenkon, des Siegfried Wechsler, Zopfenberg, Schenkon, kraftlos erklärt worden. (351)

Sursee, den 10. Juni 1961.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par jugement du 9 juin 1961, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Un certificat N° 3 de Surgelés S. A., à Sion, portant sur 50 actions de cette société, nomin. 100 fr. chacune, N°s 931 à 981. (352)

Sion, le 9 juin 1961.

Louis Allet.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Essex Chemie A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1605). Letzte Publikation: SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1418.

7. Juni 1961.

Impulsphysik A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Engroshandel vornehmlich mit impulsphysikalischen Geräten sowie ferner mit solchen der Hochspannungstechnik und Hochgeschwindigkeitsphotographie, Patentverwertung, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf diesem Gebiet und deren Finanzierung. Sie kann sich an Grundstücken und Immobiliengesellschaften beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Dr. Frank Früngel, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Rissen, als Präsident, sowie Hans Gähler, von Herisau und Zürich, in Zürich, und Edwin Jäger, von Nussbaumen (Thurgau), in Bern, als weitere Mitglieder. Dr. Frank Früngel und Hans Gähler führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Juhnke, deutscher Staatsangehöriger, in Wedel Holstein (Deutschland). Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 35, in Zürich 6.

7. Juni. 1961. Isoliermaterialien usw.

Dachpappenfabrik Oberwinterthur Carl Kehlstadt-Giroud & Co. Aktiengesellschaft, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 449). Die Generalversammlung vom 10. Mai 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Isotech AG. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Isoliermaterialien für das Baugewerbe, Ausführung von Bedachungen, Fugenabdichtungen aller Art, Grundwasser- und Feuchtigkeitisierungen sowie Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Dr. Hans Domenig, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Maur.

7. Juni 1961. Liegenschaften.

Orsic AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959, Seite 1245), Förderung der Fabrikation und des Vertriebes von Fabrikaten aus Metall und Metallverbindungen usw. Die Generalversammlung vom 25. April 1961 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften.

7. Juni 1961.

Handelsfinanz A.G. (Finance Commerciale S.A.) (Finanza Commerciale S.A.) (Commercial Finance Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1960, Seite 1825). Die Generalversammlung vom 29. Mai 1961 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung aller Arten von Finanz-, Handels- und Bankgeschäften im In- und Ausland, insbesondere Finanzierung von Handelsgeschäften, Diskontierung und Bevorschussung von Wechseln, Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten, Uebernahme von Bürgschaftsverpflichtungen und Garantien, Annahme von Geldern von Dritten, insbesondere auch in Form von Obligationen, An- und Verkauf von Wertschriften und Devisen, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften und anderen Gegenständen, Inkasso von Wechseln und anderen Forderungen, Durchführung von Akkreditiv- und Rembours-Geschäften sowie dauernde oder vorübergehende Beteiligung an Banken oder andern Unternehmungen. Sie ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen.

7. Juni 1961.

See-Bagger A.-G. (Sea-Dredging Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 413). Erwerb und Betrieb von Baggern usw. Dr. Peter Herold und Dr. Ulrich Wehrli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hermann Leuthold, von Wädenswil, in St. Gallen. Neues Geschäftsdomizil: Angererstrasse 6, in Zürich 2 (bei der Plantagen-Aktiengesellschaft).

7. Juni 1961.

Max Liengme A.G. Bettfedernfabrik Albis, in Affoltern am Albis (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 107). Die Prokuren von Jakob Looser und Traugott Widmer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Grunder, von Rütli (Bern), in Pully (Waadt).

7. Juni 1961. Immobilien usw.

Karl Fritz AG., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1959, Seite 2638), An- und Verkauf von Immobilien usw. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 18, in Zürich 6 (bei Karl Fritz).

7. Juni 1961. Maschinen usw.

Ellema Aktiengesellschaft, in Schlieren (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1054), Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. Die Prokura von Willy Zweifel ist erloschen.

7. Juni 1961.

Methodistenkirche in der Schweiz, in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1958, Seite 1674). Die Jahreskonferenz vom 15. April 1961 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefürhtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Eduard Völlmy ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Theodor Brun, von Chur, in Basel, Präsident des Vorstandes. Er zeichnet gemeinsam mit Konrad Hell, Mitglied des Vorstandes und Sekretär.

7. Juni 1961. Damenstrümpfe.

M. Müller u. Co., in Männedorf. Unter dieser Firma sind Margareta Müller geb. Zenhäusern, von Dörflingen (Schaffhausen), in Männedorf, mit ihrem Ehemann, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend, und Max Günthardt, von Adliswil, in Männedorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1961 ihren Anfang genommen hat. Der Gesellschafter Max Günthardt ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Engroshandel mit Damenstrümpfen. Schönholdenstrasse 34.

7. Juni 1961. Hoch- und Tiefbau.

J. Kindle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Kindle, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Giesshübelstrasse 62.

7. Juni 1961. Restaurant.

Otto Rief-Keller, in Opfikon (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1936, Seite 3049), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Juni 1961.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 754). Mitglieder der Direktion sind: Dr. Walter Berchtold, wie bisher Direktionspräsident und auch Mitglied des Ausschusses und Delegierter des Verwaltungsrates; Armin Baltensweiler, bisher Leiter des Planungsdienstes, nun Stellvertreter des Direktionspräsidenten; Eugen Groh, bisher Direktor, nun Leiter des Departementes Finanzen; Hans Aepli, bisher Vizedirektor, nun Leiter des Departementes Verkehr und Verkauf; Dr. Heinz Haas, wie bisher Generalsekretär; Isidor Lack, bisher Vizedirektor, nun Direktor mit besonderen Aufgaben; Robert Fretz, nun Leiter des Departementes Operation, alle, wie bisher, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, sowie Franz Roth, nun Leiter des Departementes Technik. Die Prokura des Letztgenannten ist erloschen; er führt jetzt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Paul Angst, von Wil (Zürich), in Wallisellen; Dr. Bernhard Staehelin, von Basel, in Kloten; André Clemmer, von La Chaux-du-Milieu (Neuenburg), in Zürich; Fridolin Müller, von Näfels, in Zürich; Walter Weber, von Zürich, in Langnau a. A.; Hans Stierli, von Aristau (Aargau), in Zürich, und Karl Vogt, von Muttenz, in Zürich. Die Prokura von René Nordmann ist erloschen.

7. Juni 1961.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse de Révisions S.A.) (Società Svizzera di Revisioni S.A.) (Swiss Auditing Company Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1961, Seite 88). Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter gewählt worden: Dr. jur. Hans Möhr; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Friedrich Hunziker und Jacob Waespe sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich.

7. Juni 1961.

Verwaltungsgesellschaft der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon (Société de Gestion de la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon) (Società Gestitaria della Fabbrica di Macchine Utensili Oerlikon) (Machine-Tool Works Oerlikon Administration Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 467). Dr. Werner Roesch ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

7. Juni 1961. Handelsgeschäfte aller Art.

Talag-Handelsaktiengesellschaft (Société commerciale Talag S.A.) (Talag Trading Company Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1099). Die Prokura von Max A. Gross sowie die im Handelsregister nicht eingetragene Unterschrift von Gilbert de Botton sind erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Max Nievergelt, von und in Zürich.

7. Juni 1961. Immobilien.

J. H. Kunz A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2658), An- und Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Betrieb von Grundstücken usw. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Albert Stucki, von Winterthur, in Zürich.

7. Juni 1961. Beteiligungen usw.

Inpao A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1955, Seite 3351), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Jakob Anderegg, von Wattwil (St. Gallen), in Winterthur.

7. Juni 1961.

Landwirtschaftlicher Verein Turbenthal, in Turbenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1957, Seite 2366). Emil Jucker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden: Fritz Nyffenegger, von Obertal (Bern), in Turbenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

7. Juni 1961.

Schweisswerk Gischig, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Gischig, von Zürich, Eggerberg und Brig (Wallis), in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa Gischig geb. Steiger, von Zürich, Eggerberg und Brig (Wallis), in Zürich. Schweisswerk; Ausführung von Spezialschweissungen für alle Metalle. Mürtchenstrasse 42.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

7. Juni 1961. Cinéma.

David Epelbaum, in Biel, Betrieb des Cinéma «Rex» (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1953, Seite 3042). Neues Geschäftslokal: Karl-Neuhaus-Strasse 38.

7. Juni 1961. Coiffeursalon.

Hans-Mario Schuhmacher, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hans-Mario Schuhmacher, von Boltigen, in Biel. Damen- und Herrencoiffeursalon. Zentralstrasse 76.

7. Juni 1961. Couture.

Fred Keller, in Biel, Couture (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2674). Neue Geschäftsadresse: Marktgasse 16.

7. Juni 1961.

Schweizerische Nationalbank, Agentur in Biel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1961, Seite 89), Aktiengesellschaft mit Sitz des II. Departementes in Bern. Die Prokura von Hans Moser ist erloschen.

7. Juni 1961. Bracelets cuir et synthétique.

Paul Matthey, à Bienn e, fabrication de bracelets cuir et synthétique et exportation de bracelets en tous genres (FOSC. du 12 juillet 1955, N° 160, page 1826). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7. Juni 1961. Restaurant.

Matthys Rudolf Bremi, in Biel, Betrieb des Restaurants «Rüschli» (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2926). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

3. Juni 1961. Apparate usw.

Soprem S.A., in Lengnau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt jede Tätigkeit hinsichtlich Fabrikation, Handel, Vertretung und Unterhalt von Apparaten und Gegenständen auf dem Gebiete der Elektronik und der Präzisionsmechanik, oder von andern Erzeugnissen, sowie die Vornahme aller Handlungen mit Immobilien oder kommerzieller und finanzieller Natur, die mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll einbezahlt und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder gegen Rückschein zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Schaefer, von Madiswil (Bern), in Genf, als Präsident; Adolf Kühner, von und in Basel, als Sekretär, und Werner Mosimann, von Niederdorf (Basel-Landschaft), in Genf; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Chasseralweg 6.

Bureau Burgdorf

7. Juni 1961. Bauten usw.

Losinger & Co A.G., Zweigniederlassung in Burgdorf, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1960, Seite 3279); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. An Rudolf Ledergerber, von Andwil (St. Gallen), in Köniz, wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.

7. Juni 1961. Hoch-, Tief- und Strassenbau.

Fr. Maeder A.G., in Burgdorf, Ausführung sämtlicher Hoch-, Tief- und Strassenbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1957, Seite 2274). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Gfeller, von Lützelflüh, in Burgdorf.

7. Juni 1961.

Brunnengenossenschaft Oberburg, in Oberburg (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1958, Seite 345). Die Unterschrift von Paul Fischer ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt: Urs Fischer, von Hottwil (Aargau), in Oberburg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

7. Juni 1961. Eisengiesserei usw.

Guggisberg & Keller A.G., in Oberburg, Eisengiesserei und Maschinenfabrik usw. (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3577). Der Verwaltungsrat besteht aus: Paul Engel, von Twann und Ligerz, in Bern, Präsident (neu); Max Guggisberg (bisher Präsident, nun Mitglied), und Rudolf Keller (bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun zu zweien. Die bisherigen Einzelunterschriften von Max Guggisberg und Rudolf Keller fallen infolgedessen dahin.

7. Juni 1961. Teppiche, Möbel, Textilien usw.

Frau R. Bieri-Buri, in Hinderbank, Handel mit Teppichen, Möbeln, Textilien usw. (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1383). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. Juni 1961. Liegenschaften usw.

J.H. Kunz A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken sowie Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1960, Seite 2675). Kollektivprokura zu zweien im erweiterten Sinne nach Art. 459, Abs. 2, OR, wurde erteilt an Albert Stucki, von Winterthur, in Zürich.

5. Juni 1961. Haushaltartikel, Textilien, Möbel usw.

Karl Sturzenegger, Vertretungen, in St. Gallen, Vertretungen von Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2768). Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch: Vertretungen von Textilien, Teppichen, Möbeln und elektrischen Apparaten.

5. Juni 1961. Buchhaltungs- und Treuhandbüro.

Fritz Steiger jun., in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Fritz Steiger-Scherlenleib, von Büron (Luzern), in Rapperswil. Buchhaltungs- und Treuhandbüro. Dioggstrasse 4.

5. Juni 1961. Autosattlerei usw.

Franz Huser, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Franz Huser-Müller, von Wettingen, in Rapperswil. Einzelprokura ist erteilt an Hedi Huser-Müller, von Wettingen, in Rapperswil. Autosattlerei und Polsterfabrikation. Kreuzstrasse 30.

5. Juni 1961. Holz, Kohlen usw.

August Schlubiger-Kühne, in Uzuach, Holz, Kohlen und Heizöle, Traktortransporte (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1955, Seite 207). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

6. Juni 1961. Sattler- und Tapezierarbeiten, Möbel.

J. Walther, in Buchs, Sattler- und Tapezierergeschäft, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3190). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

6. Juni 1961. Polsterei- und Tapezierwerkstatt, Möbel usw.

Jakob Walther & Sohn, in Buchs. Unter dieser Firma sind Jakob Walther-Liechi und Bruno Walther, beide von Zauggenried (Bern), in Buchs (Aargau),

eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm. Betrieb einer Polsterei- und Tapezierwerkstatt, Handel mit Möbeln, Bettwaren und Vorhängen, Ausführung von Bodenbelägen. Gysistrasse 12.

6. Juni 1961. Bauunternehmung.

Schafir & Mugglin A.G. (Schafir & Mugglin S.A.) (Schafir & Mugglin Ltd.), Filiale in Baden, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1960, Seite 3197), mit Hauptsitz in Liestal. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Emch, von Lütterswil (Solothurn), in Saas-Grund.

6. Juni 1961.

Chemische Fabrik G. Zimmerli A.G. (Fabrique de produits chimiques G. Zimmerli S.A.) (Chemical Works G. Zimmerli Ltd.) (Fahbrica di Prodotti chimici G. Zimmerli S.A.), in Aarburg (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 349). In der Generalversammlung vom 25. Mai 1961 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

6. Juni 1961. Maschinenfabrik, mechanische Werkstätte, Vertretungen. Hämmerle A.-G. (Hämmerle S.A.), in Zofingen, Maschinenfabrik, mechanische Werkstätte und Vertretungen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1361). William Thomas Elson, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oftringen.

6. Juni 1961.

Sparkasse Mittenwil, in Brittnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1960, Seite 3721). Fritz Leimgruber, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt: Alfred Brack-Heusser, von Bözen, in Brittnau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

6. Juni 1961. Schilder, Tafeln, Plaketten, Zeichnungen usw.

Alphot A.G., in Ennetbaden, Fabrikation oder Ausführung von und Handel mit jeder Art von Schildern, Tafeln, Plaketten, Zeichnungen, Bildern, Beschriftungen, Schriften, Vorlagen, Entwürfen, Reproduktionen und ähnlichen Artikeln und Arbeiten (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1958, Seite 3201). Die Prokura von Franz Koller (Geschäftsführer) ist erloschen.

6. Juni 1961.

Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden), in Rheinfelden, Bierbrauerei, Wirtschafts- und Landwirtschaftsbetriebe, Beteiligung an Immobilien- und sonstigen Unternehmungen, die mit der Getränke-Industrie und mit der Verwertung von deren Produkten zu tun haben, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 965). Robert Carl Habich, Mitglied und Direktor, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Karl Aeschbach, von und in Reinach (Aargau). Kollektivprokura wurde erteilt an Hedwig Huth-Fleig, von Basel, in Binningen, und Hans Beat Grimm, von Langnau im Emmental, in Menziken.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. Juni 1961. Elektrotechnische Erzeugnisse usw.

Hydel A.G., in Romanshorn, Fabrikations- und Vertriebsgesellschaft für Erzeugnisse der Elektrotechnik, des Maschinenbaues und der Stoffwirtschaft (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1609). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Mai 1961 hat die Statuten revidiert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

6. Juni 1961.

Mowag Motorwagenfabrik A.G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 21). An Dr. rer. pol. Edwin Herbert Strasser, von Nussbaumen (Thurgau), in Kreuzlingen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

6. Juni 1961. Damen- und Kinderkleider.

Jersey-Manufaktur A.G., in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit Damen- und Kinderkleidern (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1960, Seite 265). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied ist Margareta Bloch-Arnold, von Winterthur, in St. Gallen, gewählt worden; sie ist nicht zeichnungsberechtigt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

5 giugno 1961. Partecipazioni.

Nadro S.A., in Biasca. Con atto pubblico e statuto del 18 maggio 1961 è stata costituita sotto la predetta ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese commerciali, industriali e finanziarie di ogni genere. Il capitale sociale di 50 000 fr. è suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna e è interamente liberato. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata a un consiglio di amministrazione di uno a tre membri: attualmente a un amministratore unico nella persona di Luciano Rossetti fu Giovanni, da Biasca, in Muralto, che vincola la società con firma individuale. Recapito: studio avv. Francesco Bignasca.

Ufficio di Lugano

24 maggio 1961. Immobili.

Hespo S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 8 maggio 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra-vendita immobiliare, gerenze di stabili e tutti gli affari similari. Il capitale sociale è di 60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato nella misura del 40% (24 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da un o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Francesco Pesenti di Santino, da Villa Luganese, in Viganello, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via P. Lucchini 1, c/o studio Fiorenzo Perucchi.

6 giugno 1961. Albergo-ristorante.

Maria Weber, a Vico-Morcote. Titolare è Maria Weber nata Strübi, da Svitto, in Vico-Morcote, separata dei beni e debitamente autorizzata dal marito Gaspar Weber. Esercizio di un albergo-ristorante.

Distretto di Mendrisio

5 giugno 1961. Beni mobili e immobili.

Sollimobil S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finan-

ziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Essa potrà partecipare ad imprese similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 5 giugno 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente librate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, ed in particolare le convocazioni alle assemblee generali sono fatte mediante lettera raccomandata personale qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti siano noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Elvio Zoppi fu Francesco, da San Vittore (Grigioni), in Chiasso, il quale impegna la società con firma singola. Recapito: via Livio 16, c/o Banca Weiss S.A.

6 giugno 1961. Macelleria, ecc.

Galfetti Alessandro, in Rancate, macelleria e salumeria (FUSC. del 19 aprile 1931, N° 90, pagina 1035). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Morges

6 juin 1961. Pierres artificielles, ravalement.

Capella & Degaudenzi, à Morges, fabrication de pierres artificielles et ravalement (FOSC. du 23 août 1948, page 2324). La société est dissoute depuis le 31 mai 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée; l'actif et le passif sont repris par l'associé ci-dessous inscrit «Henri Capella», à Morges.

6 juin 1961. Pierres artificielles, ravalement.

Henri Capella, à Morges. Le chef de la maison est Henri Capella, d'Italie, à Morges. Il a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Capella & Degaudenzi», ci-dessus radiée, à Morges. Fabrication de pierres artificielles et ravalement.

6 juin 1961. Produits pharmaceutiques.

Laboromand S. à r.l., à Payerne, spécialités pharmaceutiques (FOSC. du 14 mars 1956, page 681). La part d'Henri Vuillimoz a été divisée en 4 fractions, dont l'une, de 70 000 fr., reste sa propriété, et les 3 autres, de 5000 fr. chacune, sont cédées à ses 3 enfants, qui sont: Marie-Louise, femme autorisée de René Oberlin, de Tavel (Fribourg), à Böttingen (Bâle-Campagne); Yvonne Vuillimoz, de Vuarrens, à Payerne; Paul Vuillimoz, de Vuarrens, à Lausanne, qui deviennent associés. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés en date du 20 mai 1961, la société a décidé de transférer son siège à Bussigny-près-Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet la fabrication, la vente de spécialités pharmaceutiques et, d'une manière générale, le commerce de produits pharmaceutiques spécialisés suisses et étrangers, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant, à l'exclusion de l'exploitation d'une pharmacie. Le capital social est de 100 000 fr. Les associés sont: Henri Vuillimoz, de Vuarrens, à Payerne, pour une part de 70 000 fr.; Nelly Vuillimoz, femme autorisée d'Henri, de Vuarrens, à Payerne, pour une part de 5000 fr.; Ernest Abravanel, du Châtellard-Montreux, à Lausanne, pour une part de 5000 fr.; Wilhelm Stucki, de Schaffhouse et Blumenstein (Berne), à Schaffhouse, pour une part de 5000 fr.; Marie-Louise Oberlin, femme autorisée de René, de Tavel (Fribourg), à Böttingen (Bâle-Campagne), pour une part de 5000 fr.; Yvonne Vuillimoz, de Vuarrens, à Payerne, pour une part de 5000 fr., et Paul Vuillimoz, de Vuarrens, à Lausanne, pour une part de 5000 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Henri Vuillimoz est gérant, avec signature individuelle. Adresse de la société: rue des Collèges 9.

Bureau du Sentier

3 juin 1961. Textiles.

Berthe Ginier, précédemment à Chavannes près Renens (FOSC. du 6 novembre 1959, N° 259, page 3050). La maison a transféré son siège au Brassus, commune du Chenit. La titulaire est Berthe Ginier, de Lausanne, actuellement au Brassus, commune du Chenit. Vente et représentation de textiles.

3 juin 1961. Commerce de bois.

Louis Reymond, au Sentier, commune du Chenit, commerce de bois (FOSC. du 29 novembre 1940, N° 281, page 2206). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire et de reprise du commerce, sans actifs ni passifs, par «Charles Louis Reymond», ci-dessous inscrit, au Sentier, commune du Chenit.

3 juin 1961. Commerce de bois.

Charles Louis Reymond, au Sentier, commune du Chenit. Le chef de cette raison individuelle est Charles Louis Reymond, allié Bagnoud, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit. Reprise du commerce de bois, sans actifs ni passifs, exploité par Louis Reymond, au Sentier, commune du Chenit, radié ci-dessus. Arcadie 1.

Bureau de Vevey

6 juin 1961.

Société Immobilière de Bellaria, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 26 août 1957, page 2276). André Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Sainte-Croix, est administrateur. Il signe collectivement avec un autre administrateur.

7 juin 1961.

Société Mutuelle de Secours en cas de décès du personnel Nestlé en Suisse, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 17 octobre 1960, page 2971). Le membre du conseil Henri Volet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Alfred Herren, d'Oberbalm (Berne), à La Tour-de-Peilz, est membre du conseil, avec signature collective à deux.

Bureau d'Yverdon

5 juin 1961.

Magasins Réunis S.A., à Yverdon (FOSC. du 9 janvier 1960, page 78). Paul Bloch, fils de René, de Bülach, aux Tuileries-de-Grandson, a été nommé fondé de pouvoir. Il signe collectivement à deux avec l'un ou l'autre des 4 administrateurs possédant la signature individuelle. Les pouvoirs du fondé de procuration Gérard Lifmann sont éteints.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

9 juin 1961. Machines, machines-outils, appareils de mesure, etc.

Teclsa société anonyme, à Saint-Blaise, toutes opérations relatives à la fabrication de machines, machines-outils, machines d'horlogerie, appareils de

mesure et accessoires en tous genres, etc. (FOSC. du 1^{er} février 1960, N° 25, page 338). Par suite de démission, Fernand Chapatte n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Claude Merz, jusqu'ici secrétaire, est nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

Genf - Genève - Ginevra

5 juin 1961. Articles textiles et d'horlogerie.
«Erva» Bueche, à Genève. Chef de la maison: Jean-Louis Bueche, de Court (Berne), à Genève. Importation, exportation et commerce d'articles textiles et d'horlogerie. 10, place de la Navigation.

5 juin 1961. Tabacs.
Arthur Antenen, à Genève, commerce de tabacs (FOSC. du 25 avril 1961, page 1173). Le titulaire a remis son commerce de tabacs, 15, rue Lévrier. Il exploite maintenant un commerce de même nature, 14, rue de Lausanne.

5 juin 1961. Boulangerie-pâtisserie.
W. Riesen, à Genève (FOSC. du 30 avril 1945, page 979). Le titulaire a remis sa boulangerie-pâtisserie, 43, boulevard de la Cluse. Il exploite maintenant un commerce de même nature, 28, rue de Contamines.

5 juin 1961. Horlogerie.
Ernest Zbinden & Fils, à Genève, commerce et réparations d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie, société en nom collectif (FOSC. du 11 février 1948, page 425). Nouveaux locaux: 4, rue de Coutance.

5 juin 1961. Tabacs, etc.
M. et J. Ramoni, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1956. Associés: Marguerite Ramoni née Martin, et Jacqueline-Blanche Ramoni, les deux de Liddes (Valais), à Genève. Exploitation d'un commerce de tabacs et articles-souvenir. 4, Cours de Rive.

5 juin 1961. Atelier de sculpture, etc.
Glauer & Flury, à Chêne-Bourgeries, exploitation d'un atelier de sculpture et marbrerie, société en nom collectif (FOSC. du 10 juin 1960, page 1726). L'associé Pierre-Louis Flury et sa femme Monique-Isabelle née Martel, sont soumis au régime de la séparation de biens.

5 juin 1961. Café-restaurant-brasserie.
David et Alice Benaroya, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 5 avril 1961. Associés: les époux David Benaroya, apatride, et Alice Benaroya née Progin, de Misery (Fribourg), les deux à Genève. Exploitation d'un café-restaurant-brasserie à l'enseigne «Café des Usines». 6, rue du Grand-Bureau.

5 juin 1961. Epicerie, mercerie, etc.
G. Baltzinger et Fils, à Lancy, épicerie, mercerie, beurre et fromages, articles pour fumeurs et papeterie, société en nom collectif (FOSC. du 22 mars 1955, page 772). L'associé Charles-Gustave Baltzinger s'est retiré de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Gustave-René Baltzinger, de Vevrier, à Lancy, séparé de biens de Josiane-Eveline née Martinello, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Baltzinger. Petit-Lancy, 1, avenue Louis Bertrand.

5 juin 1961.
Société Immobilière Rieu-Parc, à Genève (FOSC. du 27 novembre 1958, page 3166);
Société Immobilière Rieu-Parc A, à Genève (FOSC. du 21 décembre 1959, page 3538);
Société Immobilière Rieu-Parc B, à Genève (FOSC. du 21 décembre 1959, page 3538);
Société Immobilière Rieu-Parc C, à Genève (FOSC. du 21 décembre 1959, page 3538);
Société Immobilière Rieu-Parc D, à Genève (FOSC. du 21 décembre 1959, page 3538);
Société Immobilière Rieu-Parc E, à Genève (FOSC. du 8 janvier 1960, page 63);
Société Immobilière Rieu-Parc F, à Genève (FOSC. du 27 novembre 1958, page 3166);
Société Immobilière Rieu-Parc G, à Genève (FOSC. du 8 avril 1960, page 1116);
Société Immobilière Rieu-Parc H, à Genève (FOSC. du 8 avril 1960, page 1116);
Société Immobilière Rieu-Parc Garages, à Genève (FOSC. du 11 février 1960, page 502),
sociétés anonymes. Conseil d'administration: François Bongard, de et à Genève, président, et Marcel Gruaz (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 51, rue du Stand, chez François Bongard, expert-comptable.

5 juin 1961. Immeubles.
S. I. Suetelle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1961, page 302). Fernand Zuber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Croisier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 juin 1961.
Titres et Placements S.A. (Wertschriften und Kapitalanlagen A.G.) (Securities and Investment Co. Ltd.), à Genève (FOSC. du 27 mai 1960, page 1590). Le capital social de 500 000 fr. est actuellement versé à concurrence de 377 000 fr.

5 juin 1961.
Société Immobilière de Domanci, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 février 1955, page 393). Emile Pizzera n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Otto Triadan, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Domicile de la société: 27, quai des Bergues, Agence Immobilière R. Burger.

5 juin 1961. Matériaux de construction, etc.
Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., succursale de Genève, fabrication et commerce de matériaux de construction, etc. (FOSC. du 27 mai 1958, page 1450), avec siège principal à Lausanne. Martin Gétaz, de Château-d'Oex et La Tour-de-Peilz (Vaud), à Lausanne, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

5 juin 1961. Denrées alimentaires.

Naruva S.A., à Genève, commerce en Suisse seulement, de denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 21 février 1961, page 522). Herbert Loew, de nationalité allemande, à Versoix, a été nommé directeur avec signature individuelle.

5 juin 1961. Denrées alimentaires.

Naruva International S.A., à Genève, commerce international, inclus le transit par la Suisse, de toutes denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 21 février 1961, page 522). Herbert Loew, de nationalité allemande, à Versoix, a été nommé directeur avec signature individuelle.

5 juin 1961. Matières premières, produits agricoles, etc.

Granax S.A., à Genève, commerce de matières premières ainsi que de produits agricoles et alimentaires, etc. (FOSC. du 3 mars 1961, page 634). La procuration de Christian Weyer est radiée.

5 juin 1961. Produits agricoles alimentaires.

Tradax Genève S.A., à Genève, administration, gestion et représentation pour le compte de tiers, d'affaires portant sur le commerce international de produits agricoles et alimentaires, etc. (FOSC. du 3 mars 1961, page 634). La procuration de Christian Weyer est radiée.

5 juin 1961.

Société immobilière du Château-Royal, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1957, page 2910). Marcel Rehous n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Gampert, de Genève, à Cologne, président, et Edouard Steinmann (inscrit jusqu'ici comme président), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

5 juin 1961.

Société Immobilière Mabrouka, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1959, page 3395). Othmar Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bourgeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, place de la Fusterie, chez Edmond Favre, expert-comptable.

5 juin 1961. Immeubles.

S. I. les Sillons-Thônex E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} mai 1959, page 1250). Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement versé.

5 juin 1961. Participations, brevets, produits manufacturés.

Jacros S.A. Geneva, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 29 mai 1959, page 1526). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mai 1961, la société a modifié son but qui consistera désormais en: la participation financière à toutes entreprises commerciales ou industrielles, dans le domaine de l'industrie mécanique: l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la concession de tous brevets, licences, procédés de fabrication et marques concernant l'industrie mécanique; l'achat, la vente, l'échange de tous articles et produits manufacturés. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

5 juin 1961. Immeubles.

S. I. Les Rasses-Vevrier, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 1^{er} juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: les parcelles 3324 et 3325 de Vevrier, avec, pour chacune d'elles, la copropriété de 1/5^{ème} de la parcelle 3329, le tout pour 126 899 fr. 50 centimes. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Misteli, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Maierform S.A.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist (Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma «Wicki, Hotelwäsches», Textilien, Hutgasse 21, Basel, einen Totalausverkauf bewilligt und dem Inhaber, Herrn Edwin Wicki-Duplain, für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 9. Dezember 1966 auferlegt. (AA. 124)

Basel, den 9. Juni 1961.

Polizeidepartement Basel-Stadt,
Administrativabteilung.

Platal Holding S. A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers,
conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

Dans son assemblée générale du 9 juin 1961, la société a décidé de réduire son capital social de 3 600 000 francs par le remboursement d'une somme de 100 francs en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 3 600 000 francs, divisé en 36 000 actions de 100 francs chacune.

Les créanciers de la société sont informés de cette décision afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois, à dater de la troisième publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication des montants de leurs créances, à M^e Gampert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève. (AA. 123⁹)

Genève, le 9 juin 1961.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verwertung der Kirschenerte 1961
(Vom 9. Juni 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 24, 24bis, 24 quater und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Allgemeine Bestimmungen. Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, Massnahmen zur Verwertung der Kirschenerte 1961 zu treffen.

Art. 2. Massnahmen zur Verminderung der Branntweinerzeugung. Die Alkoholverwaltung wird insbesondere ermächtigt, zum Zwecke einer möglichst weitgehenden Verwertung der Kirschenerte ohne Brennen besondere Beihilfen zu gewähren

- für die Förderung des Frischkonsums von Kirschen,
- für die Versorgung von Gebirgsgegenden mit frischen Kirschen,
- für die Förderung von neuen Verfahren für die brennlose Kirschenverwertung.

Art. 3. Bedingungen für Beihilfen. Die Ausrichtung von Beihilfen kann von besonderen Bedingungen, namentlich bezüglich Preis, Qualität und Verpackung abhängig gemacht werden.

Wer die aufgestellten Bedingungen nicht einhält, kann vom weiteren Bezug der vorgesehene Beihilfen ausgeschlossen und zur Rückzahlung bereits bezogener Beihilfen verpflichtet werden.

Art. 4. Mitwirkung beteiligter Organisationen. Die Alkoholverwaltung kann für die Durchführung von Massnahmen auf dem Gebiete der Kirschenverwertung den Schweizerischen Obstverband, die kantonalen Zentralstellen für Obstbau sowie weitere Stellen zur Mitwirkung heranziehen.

Art. 5. Widerhandlungen. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsvorschriften der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 6. Inkrafttreten und Vollzug. Dieser Beschluss tritt am 12. Juni 1961 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit seinem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

sur l'utilisation de la récolte de cerises en 1961
(Du 9 juin 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 24, 24bis, 24quater et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Dispositions générales. La régie des alcools est autorisée à prendre des mesures pour l'utilisation de la récolte de cerises en 1961.

Art. 2. Mesures relatives à la diminution de la production d'eau-de-vie. Pour que la récolte de cerises puisse être utilisée autant que possible sans distillation, la régie est autorisée notamment à encourager:

- la consommation de cerises fraîches;
- l'approvisionnement des populations des régions montagneuses en cerises fraîches;
- les nouveaux modes d'utilisation des cerises excluant la distillation.

Art. 3. Conditions pour l'octroi des subsides. L'octroi de subsides peut être subordonné à certaines conditions concernant en particulier les prix, la qualité et l'emballage.

Celui qui n'observe pas les conditions fixées peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

Art. 4. Collaboration d'organismes intéressés. Pour exécuter les mesures relatives à l'utilisation de la récolte de cerises, la régie peut faire appel à la collaboration de la Fruit-Union suisse, des stations cantonales d'arboriculture et d'autres offices.

Art. 5. Contraventions. Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution de la régie seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 6. Entrée en vigueur et exécution. Le présent arrêté entre en vigueur le 12 juin 1961. La régie des alcools est chargée de son exécution.

Venezuela

Devisenvorschriften

(Vgl. SJAB, Nrn. 83, 90 und 99 vom 11., 19. und 29. April 1961)

Gemäss Dekret Nr. 480 vom 17. März 1961 werden für die Einfuhr von Waren der «Lista de Importaciones del Mercado Controlado» Devisen zum offiziellen Kurs zur Verfügung gestellt. Nach einer Veröffentlichung im venezolanischen Amtsblatt vom 21. Mai 1961 wurde die bisher geltende Warenliste durch eine neue, weniger umfangreiche, ersetzt. Diese enthält u. a. noch:

| Zollposition | Warenbezeichnung |
|--------------|---|
| 021-01-02 | Andere Käsesorten (als Cheddar) mit Quark aller Art |
| 029-09-03 | Nährmilch, zu diätetischen oder medizinischen Zwecken |
| 266-01-01-1 | Viscosfasern und -fäden |
| -2 | Acetalfasern und -fäden |
| 266-01-02-1 | Polyamidfasern und -fäden |
| -3 | Polyesterfasern und -fäden |
| -1 | andere synthetische Fasern und Fäden |

| Zollposition | Warenbezeichnung |
|-------------------|--|
| Kapitel 51 | Eine grosse Anzahl von Erzeugnissen der Gruppen 511, 512, anorganische und organische chemische Erzeugnisse |
| 531-01-02 | Andere Steinkohlenteerfarben oder -farbstoffe sowie künstliche Farben und Lacke, nicht für den I-faugebrauch zubereitet |
| Gruppe 532 | Auszüge zum Färben oder Gerben sowie synthetische Gerbstoffe |
| Gruppe 533 | Pigmente, Farben, Lacke und verwandte Erzeugnisse (ohne 533-02) |
| Gruppe 511 | Arzneimittel und pharmazeutische Erzeugnisse |
| 551-02-01 | Nicht alkoholhaltige synthetische aromatische Stoffe und aromatische Konzentrate sowie Mischungen aus ätherischen Ölen und Fett, Alkohol oder Aether zum Herstellen von Erfrischungsgetränken |
| 651-02 | Garne und Zwirne aus Wolle, usw. |
| 651-03 | Garne und Zwirne aus Baumwolle (ohne Vorgarne Pos. 651-03-07), roh |
| 651-01 | Garne und Zwirne aus Baumwolle, gebleicht, gefärbt, merzerisiert oder anders bearbeitet |
| 651-05 | Leinen-, Hanf- und Ramiegarne |
| 651-06-01 | Webgarne und -zwirne (aus Spinnfäden) |
| -1 | - aus Viskosefäden |
| -1 | - aus Polyamidfäden |
| -5 | - aus Akrylfäden |
| -6 | - aus Polyesterfäden |
| -19 | - aus gemischten Spinnfäden |
| 651-06-02 | Webgarne und -zwirne (aus Spinnfasern) |
| -1 | - aus Viskosefasern |
| -1 | - aus Polyamidfasern |
| -5 | - aus Akrylfasern |
| -6 | - aus Polyesterfasern |
| -19 | - aus gemischten Spinnfasern |
| 651-06-03 | Andere Garne und Zwirne |
| -2 | - aus künstlichen Spinnfäden oder Spinnfasern a. n. g. |
| -3 | - aus synthetischen Spinnfäden oder Spinnfasern a. n. g. |
| 653-05-02-1 | Kordgewebe zur Reifenherstellung |
| 651-01-01-2 | Spitze aus reinen oder gemischten künstlichen oder synthetischen Spinnstoffen oder Spinnfasern |
| B | - reine oder in n. a. g. Weise gemischt |
| 651-03-02-4 | Ungenähte Gewebestreifen mit einer Breite von höchstens 15 cm, aussch. zur Herstellung von Hemdkrageneinlagen: |
| 651-03-05-7 | - aus reinen oder gemischten künstlichen oder synthetischen Spinnfäden oder Spinnfasern |
| 651-03-06-11 | - aus reiner oder gemischter Baumwolle |
| Gruppe 711 | - aus Flachs-, Ramie oder anderen a. n. g. nicht genannten Spinnstoffen |
| 712 | Maschinen zur Erzeugung anderer als elektrischer Kraft |
| 713 | Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte |
| 714-01-09 | Traktoren, ausser Dampftraktoren |
| 714-02-09 | a. n. g. Ersatz- und Zubehörteile zu Schreibmaschinen |
| 715 | a. n. g. Ersatz- und Zubehörteile zu Buchungs-, Rechen- und anderen Büromaschinen |
| 716 | Metallbearbeitungsmaschinen |
| 721 | Bergbau-, Bau- und andere Industriemaschinen (ausgenommen einige wenige Positionen) |
| 731 | Elektrische Maschinen, Apparate und Geräte (ausgenommen einige wenige Positionen) |
| 861-01-01 | Rollendes Material für Eisen- und Strassenbahnen |
| 861-01-06-3, 4, 5 | Mikroskope aller Art, auch elektronische, sowie Speziallampen für Mikroskope |
| 861-01-19 | Gestelle oder Fassungen und Ersatzteile (ausser Gläsern) für Brillen |
| 861-03-02-1 | a. n. g. Ersatzteile |
| 861-03-02-2 | Injektionspritzen |
| 861-03-03 | Injektionsnadeln |
| 861-03-09 | a) aus Edelmetall |
| 861-09-01 | b) aus unedlem Metall |
| 861-09-02-2 | a. n. g. ärztliche, zahnärztliche, chirurgische oder tierärztliche Instrumente und deren Zubehör |
| 861-09-03 | a. n. g. Ersatzteile |
| 861-09-05 | Instrumente für Landvermessung, Hydrographie, Navigation, Meteorologie, Hydrologie und Geophysik wie Theodolite, Nivellierinstrumente, Messketten, Entfernungsmesser (ausser für die Photographie), Sextanten, Kompass, Thermometer, Regenmesser, Barometer, Seismographen, Feuchtigkeitsmesser, Windmesser usw. |
| -1 | Messketten |
| -2 | andere |
| 861-09-02-2 | Präzisionswaagen |
| 861-09-03 | Zeichensinstrumente und mathematische Recheninstrumente wie Zirkel, Winkel, Pantographen, Rechenschieber und Rechenscheiben, Reißschieben usw. |
| -9 | andere |
| 861-09-05 | a. n. g. Apparate zum Messen, Zählen oder Kontrollieren (Taxameter, Zähler und Messer für Gase und Flüssigkeiten, Tourenzähler, Geschwindigkeitsmesser, nicht elektrische Thermostate, Druckventile, Wasserstandanzeiger für Kessel, Wasservaaen für Handwerker, Bandmasse, Senkbleie usw.): |
| -1 | Lehren aller Art, einschliesslich Schublehren, Bandmasse, Zirkel für Handwerker, Maßstäbe, Mikrometer, Wasserwaagen, Nonnen und Senkbleie |
| -2 | andere |
| 861-09-06-1 | A) mit einem Stückgewicht bis zu 15 kg |
| 861-09-06-2 | B) mit einem Stückgewicht von über 15 kg |
| 861-09-09 | Apparate und Modelle sowie Instrumente zum Unterricht |
| 862-01-01 | a. n. g. wissenschaftliche Instrumente, einschliesslich Instrumente, Apparate und Modelle für Vorführungen |
| 862-03 | a. n. g. Ersatzteile |
| -1 | Lichtempfindliche Röntgenfilme und -platten |
| -2 | Photochemikalien, einschliesslich Magnesium; |
| -3 | Natrium; |
| -4 | Natriumhyposulfit |
| -5 | Natriumsulfat |
| -6 | andere |
| -7 | Kalium: |
| -8 | Kaliumbichromat |
| -9 | Kaliumsulfat |
| -10 | andere |
| -11 | Silber |
| -12 | Magnesium |
| -13 | Quecksilberchlorid |
| -14 | Ammonium |
| -15 | a. n. g. anorganische Photochemikalien |
| -16 | organische Photochemikalien |
| -17 | andere a. n. g. Ersatzteile |
| 861-01-03-2 | Schiffschronometer und Armaturbrettuhren, auch elektrisch |
| 861-01-01 | |

Die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern, gibt auf schriftliche Anfrage (nach Möglichkeit ist die Zollposition anzugeben) Auskunft über die Einteilung der Waren.

«Freier» Devisenmarkt. Die Zentralbank hat am 25. Mai 1961 den Verkaufskurs mit 4.58 Bs. pro USA-Dollar neu festgesetzt. 135. 13. 6. 61.

Vénézuéla

Prescriptions en matière de devises

(Cf. FOSC. Nos 83, 90 et 99 des 11, 19 et 29 avril 1961)

Selon le décret N° 480 du 17 mars 1961, les devises pour les marchandises de la «Lista de Importaciones del Mercado Controlado» sont mises à la disposition des importateurs au cours officiel. Conformément à une publication parue dans la feuille officielle vénézuélienne du 24 mai 1961, l'ancienne liste de ces marchandises a été remplacée par une nouvelle liste moins longue. Celle-ci comprend notamment les positions suivantes:

| Position tarifaire | Désignation de la marchandise |
|--------------------|---|
| 024-01-02 | Autres types de fromages (que Cheddar) et caille-botte de toute sorte |
| 029-09-03 | Laits alimentaires diététiques ou médicinaux |
| 266-01-01-1 | Fibres et fils de viscosé |
| -2 | Fibres et fils à l'acétate |
| 266-01-02-1 | Fibres et fils polyamidiques |
| -3 | Fibres et fils polyesteriques |
| -4 | Fibres et fils non dénommés |
| Chapitre 51 | Un grand nombre de produits des groupes 511 et 512, produits chimiques inorganiques et organiques |
| 531-01-02 | Autres colorants ou matières colorantes, dérivés du goudron de houille, colorants et laques artificielles, non préparés pour usages ménagers |
| Groupe 532 | Extraits, colorants et tannants, ainsi que matières tannantes synthétiques |
| Groupe 533 | Pigments, peintures, vernis et produits connexes (sans 533-02) |
| Groupe 541 | Produits médicinaux et pharmaceutiques |
| 551-02-01 | Matières synthétiques et concentrés aromatiques, mélanges d'huiles essentielles avec des graisses, de l'alcool ou d'éther, non alcooliques, pour la préparation de boissons rafraîchissantes |
| 651-02 | Filés et fils de laine, etc. |
| 651-03 | Filés et fils de coton (sans fil méche pos. 651-03-07), écrus (non blanchis) |
| 651-04 | Filés et fils de coton, blanchis, teints, mercerisés ou autrement traités |
| 651-05 | Filés et fils de lin, de chanvre et de ramie |
| 651-06-01 | Filés et fils de fibres textiles (de fibres continues) |
| -1 | - de fibres viscosé |
| -4 | - de fibres polyamidiques |
| -5 | - de fibres acryliques |
| -6 | - de fibres polyesteriques |
| -19 | - de fibres mélangées |
| 651-06-02 | Filets et fils de fibres textiles (de fibres discontinues) |
| -1 | - de fibres viscosé |
| -4 | - de fibres polyamidiques |
| -5 | - de fibres acryliques |
| -6 | - de fibres polyesteriques |
| -19 | - de fibres mélangées |
| 651-06-03 | Autres filets et fils |
| -2 | - de fibres artificielles n. d. a. |
| -3 | - de fibres synthétiques n. d. a. |
| 653-05-02-4 | Tissus cord pour la fabrication de pneumatiques |
| 654-01-01-2 | Dentelles de fibres textiles artificielles ou synthétiques, pures ou mélangées |
| B | - pures ou avec mélanges n. d. a. |
| 654-03-02-4 | Bandes de toile non cousues, d'une largeur non supérieure à 15 cm et exclusivement destinées à la confection de triplures de cols de chemises |
| - | - de fibres artificielles ou synthétiques pures ou mélangées |
| 654-03-05-7 | - de coton pur ou mélangé |
| 654-03-06-11 | - de fibres de lin, ramie ou autres n. d. a. |
| Groupe 711 | Machines et génératrices (à l'exception des machines électriques) |
| 712 | Machines et appareils agricoles |
| 713 | Tracteurs, à l'exception des tracteurs à vapeur |
| 714-01-09 | Pièces de rechange et accessoires, n. d. a., pour machines à écrire |
| 714-02-09 | Pièces de rechange et accessoires, n. d. a., pour machines comptables, machines à calculer et autres machines de bureau |
| Groupe 715 | Machines pour le travail des métaux |
| 716 | Machines utilisées dans les mines, la construction et les autres industries (à l'exception de quelques positions) |
| 721 | Machines, appareils et outils électriques (à l'exception de quelques positions) |
| 731 | Matériel roulant de chemin de fer et de tramway |
| 861-01-01 | Microscopes de toutes sortes, même électroniques, et lampes spécialement destinées à être employées avec des microscopes |
| 861-01-06-3, 4, 5 | Montures et pièces de rechange pour articles de lunetterie de toutes sortes (à l'exception des verres) |
| 861-01-19 | Pièces de rechange n. d. a. |
| 861-03-02-1 | Seringues |
| 861-03-02-2 | Alguiilles hypodermiques: |
| a) | en métaux précieux |
| b) | en métaux communs |
| 861-03-03 | Instruments et accessoires n.d.a. pour médecins, dentistes, chirurgiens ou vétérinaires |
| 861-03-09 | Pièces de rechange n. d. a. |
| 861-09-01 | Instruments d'arpentage, d'hydrographie, de navigation, de météorologie, d'hydrologie et de géophysique (théodolites, niveaux, chaînes d'arpenteur, télémètres autres que pour la photographie, sextants, boussoles, ou compas, thermomètres autres que cliniques, pluviomètres, baromètres, sismographes, hygromètres, anémomètres, etc.): chaînes de mesurage non dénommées |
| -1 | Balances de précision |
| 861-09-02-2 | Instruments de dessin et de calculs mathématiques (compas, équerres, pantographes, règles et disques à calcul, tés, etc.): non dénommées |
| 861-09-03 | Appareils non dénommés ailleurs à mesurer, compter ou contrôler (taximètres, compteurs et mesureurs de gaz ou de liquides, compte-tours, compteurs de vitesse, thermostats non électriques, soupapes de pression, niveaux pour chaudières, niveaux pour artisans, rubans métriques, fils à plomb, etc.): |
| -9 | calibres, rubans métriques, compas pour artisans, mètres, micro-mètres, niveaux, nonius, fils à plomb et vernier non dénommés |
| 861-09-06-1 | A) pesant jusqu'à 15 kg |
| -2 | B) pesant plus de 15 kg |
| 861-09-06-1 | Appareils, modèles et instruments pour l'enseignement |
| 861-09-06-2 | Autres instruments scientifiques n. d. a., y compris les instruments, appareils et modèles de démonstration |
| 861-09-09 | Pièces de rechange n. d. a. |
| 862-01-01 | Pellicules et plaques sensibilisées pour la radiographie |
| 862-03 | Produits chimiques, y compris le magnésium, des espèces et sous les formes appropriées pour usages photographiques: |
| -01 | de sodium |
| -1 | Hyposulfate |
| -2 | Sulfate |
| -3 | non dénommé |
| -02 | de potassium: |
| -1 | bichromate |
| -2 | sulfate |
| -3 | non dénommé |

| Position tarifaire | Désignation de la marchandise |
|--------------------|---|
| -03 | d'argent |
| -04 | de magnésium |
| -05 | chlorure mercurique |
| -06 | d'ammonium |
| -07 | produits chimiques inorganiques n. d. a. des espèces et sous les formes appropriées pour usages photographiques |
| -08 | produits chimiques organiques, des espèces et sous les formes appropriées pour usages photographiques |
| 864-01-03-2 | Autres pièces de rechange n. d. a.: |
| 864-01-04 | Chronomètres de marine et montres pour tableaux de bord, électriques ou non |

Sur demande écrite, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, donne des renseignements sur la classification des marchandises (indiquer si possible la position douanière vénézuélienne).
Marché «libre» des devises. Le 25 mai 1961, la Banque centrale a fixé un nouveau cours de vente de 4.58 bolivars par dollar USA. 135. 13. 6. 61.

Postanweisungs- und Nachnahmedienst mit Irland (Eire); Höchstbeträge
 (PTT) Ab 1. Juli 1961 beträgt der zulässige Höchstbetrag einer Postanweisung nach oder aus Irland (Eire) 50 Pfund Sterling (bisher 40 bzw. 20 Pfund Sterling).
 In gleicher Weise wird auch der Höchstbetrag für Poststük-Nachnahmen auf 50 Pfund Sterling heraufgesetzt. 135. 13. 6. 61.

Service des mandats de poste et des remboursements avec l'Irlande (Eire); montants maximums
 (PTT) A partir du 1^{er} juillet 1961, le montant maximum d'un mandat à destination ou en provenance de l'Irlande (Eire) sera fixé à 50 livres sterling (jusqu'ici 40 et 20 livres).
 Le montant maximum admis pour les colis contre remboursement est également porté à 50 livres sterling. 135. 13. 6. 61.

Postverkehr mit der Republik Kongo (ehemals Belgisch-Kongo) und dem Gebiet von Ruanda-Urundi
 (PTT) Im Verkehr mit der Republik Kongo (ehemals Belgisch-Kongo) und dem Gebiet von Ruanda-Urundi ist der Paketpostversand auf dem Land- und Seeweg nach der Ostprovinz, der Provinz Kivu und dem südlichen Teil der Provinz Kasai bis auf weiteres eingestellt; er wird hingegen für alle übrigen Gebiete des ehemaligen Belgisch-Kongo und für das Gebiet von Ruanda-Urundi aufrechterhalten.
 Andererseits sind Briefpostsendungen aller Art sowohl auf dem Land- und Seeweg als auch auf dem Luftweg sowie Luftpoststücke nach wie vor allgemein zugelassen.
 Wertpakete, Poststücke mit Frankozettel oder gegen Naehnahme sind indessen weiterhin von der Beförderung ausgeschlossen. 135. 13. 6. 61.

Service postal avec la République du Congo (ancien Congo belge) et le territoire de Ruanda-Urundi
 (PTT) Dans les relations avec la République du Congo (ancien Congo belge) et le Ruanda-Urundi, l'expédition des colis postaux par voie de surface est suspendue à destination de la province orientale, de la province de Kivu et de la partie sud de la province du Kasai; elle est, en revanche, maintenue à destination des autres territoires.
 D'autre part, les objets de correspondance de tout genre, tant par voie de surface que par voie aérienne, ainsi que les colis-avion sont acceptés au transport comme jusqu'ici.
 Les colis avec valeur déclarée, contre remboursement ou avec bulletin d'affranchissement restent exclus du transport. 135. 13. 6. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

BRAUNWALDBAHN AG., LINTHAL

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. Juni 1961, 14.30 Uhr, im Hotel Alpina, Braunwald.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1960.
2. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1960.
3. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1960.
5. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1961.

Braunwald, 10. Juni 1961. Der Verwaltungsrat.

Die Jahresrechnung kann vom 12. Juni an am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden. Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 22. Juni 1961 im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

CISA

Céramique Industrielle S.A., Bonfol (J. b.)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. Juni 1961, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, in Bonfol (J. b.)

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1960 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
3. Geschäftsberichte.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1961.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Juni 1961 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel auf.

Reinach, den 9. Juni 1961.

Für den Verwaltungsrat der
CISA Céramique Industrielle S.A.,
der Präsident: Simon Kohler.

Opes Aktiengesellschaft, Glarus**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 23. Juni 1961, 14.30 Uhr, im Bureau der FIDES Treuhand-Vereinigung, Peterstrasse 11, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnungen und des Berichtes über die Geschäftsjahre 1959/60 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1961.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht samt den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 12. Juni 1961 an bei der Fides Treuhand-Vereinigung in Zürich zur Einsichtnahme auf.

9. Juni 1961.

Opes Aktiengesellschaft.

Industrie-Bedarf AG., Zürich**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, den 23. Juni 1961, 11 Uhr, bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, in Zürich, Talstrasse 80.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bilanz des Geschäftsjahres 1960. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Gestützt auf § 9 der Gesellschaftsstatuten wird bestimmt, dass die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Aktionäreigenschaft bis zum Beginn der Generalversammlung gegenüber der Verwaltung nachzuweisen haben. Die Vertretung eines Aktionärs ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Zürich, den 12. Juni 1961.

Die Verwaltung.

Berg- und Sportbahn Adelboden AG., Adelboden**Dividenden-Zahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 10. Juni 1961 hat für das Rechnungsjahr 1960 eine

Dividende von brutto Fr. 10.— pro Aktie
abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer beschlossen.

Die Auszahlung erfolgt gegen die Einlieferung des Coupons Nr. 3 bei den folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten.

Luftseilbahn Reusch (Gsteig)**Cabane des Diablerets AG.****Einladung zur konstituierenden Generalversammlung**

Mittwoch, den 28. Juni 1961, um 14 Uhr, im Hotel Bernerhof in Gstaad

Traktanden:

1. Konstituierung des Tagesbüros; Feststellung von Anwesenheit und Beschlussfähigkeit.
2. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des Aktienkapitals.
3. Beratung und Annahme der Statuten, des Gründerberichtes sowie der Sachübernahmeverträge.
4. Beschlussfassung über die von der Gesellschaft zu übernehmenden Verpflichtungen.
5. Bestellung der statutarischen Organe.
6. Verschiedenes.

Den Zeichnern von Aktien wird von der Bank, bei der die Aktien liberiert wurden, eine Einladung zur konstituierenden Generalversammlung zugestellt, die als Ausweis für die Teilnahme an der Versammlung gilt. Diese Einladung ist beim Eintritt in das Versammlungslokal vorzuweisen. Da für die gültige Beschlussfassung über einzelne Traktanden die Anwesenheit oder Vertretung der Zeichner von $\frac{1}{2}$ des Aktienkapitals erforderlich ist, werden alle Zeichner von Aktien dringend gebeten, entweder an der Versammlung selbst teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen, zu welchem letztem Zweck die auf der Rückseite der Einladung vorgedruckte Vollmacht zu unterzeichnen und die Einladung an die Bank, die sie ausgestellt hat, bis zum 24. Juni 1961 zurückzusenden ist.

Das Initiativkomitee.

**Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG.
Interlaken****Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 10. Juni 1961 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1960 auf 3% brutto per Aktie festgesetzt.

Die Zahlung der Dividende erfolgt ab heute gegen Einreichung des Coupons Nr. 6 mit Fr. 3.— unter Abzug von 30% Coupon- und Verrechnungssteuer bei: der Kantonalbank von Bern, Bern, und ihren Niederlassungen der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern der Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken, und allen Niederlassungen dieser Bank der Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und ihren Niederlassungen.

Interlaken, 10. Juni 1961.

Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen
Zürich****Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 26. Juni 1961, 9.30 Uhr, nach Basel, Freie Strasse 90.

Traktanden:

1. Sitzverlegung und entsprechende Aenderung von Paragraph 1 der Gesellschaftsstatuten.
2. Neuwahlen in den Verwaltungsrat.
3. Verschiedenes.

Die Anträge der Verwaltung betreffend Statutenänderung liegen vom 16. bis 25. Juni 1961 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft ausgestellt.

Zürich, den 9. Juni 1961.

Der Verwaltungsrat.

Société électrique Vevey-Montreux S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 29 juin 1961, à 17 heures 30, au Casino du Rivage, à Vevey (premier étage).

Ordre du Jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation du compte de profits et pertes et du bilan pour l'exercice 1960.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation de la gestion du conseil d'administration, du compte de profits et pertes et du bilan; décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 4° Décision sur l'utilisation du surplus disponible du compte de profits et pertes.
- 5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le vendredi 16 juin 1961 au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au mercredi 28 juin 1961 à MM. les actionnaires justifiant de la propriété de titres par le bureau de la société à Clarens-Montreux.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Luellen Chessex,
le secrétaire: Robert Dubochet.

Union Foncière Suisse

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

pour le lundi 26 juin 1961, à 16 heures 30, dans les bureaux de Monsieur Henri Goetz, Corra-terre 26, à Genève.

Ordre du Jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1959.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des comptes; décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
- 4° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur ainsi que le rapport de gestion, sont mis à la disposition des actionnaires chez M. Henri Goetz, Corra-terre 26, dès le mercredi 7 juin 1961.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions au domicile suivant, et cela jusqu'au 22 juin 1961, à midi:

Crédit Suisse, à Genève.

Téléphérique la Barboleusaz-Les Chaux de Gryon S.A., à Gryon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 juin 1961, à 15 heures, au Café-Restaurant des Chaux sur Gryon. Liste de présences dès 14 heures 30.

Ordre du Jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1960.
- 3° Décharge à donner à MM. les administrateurs et aux contrôleurs.
- 4° Affectation à donner au solde bénéficiaire.

Le bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1960, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, du Crédit Foncier Vaudois et de leurs agences de Bex et Villars, au siège de la société à Gryon, chez M. Louis Finger, et chez le secrétaire du conseil, M. Frédéric Zahnd, notaire, rue de la Paix 2, à Lausanne.

Les cartes d'admission à cette assemblée devront être retirées sur présentation des titres jusqu'au 22 juin 1961 au siège de la société, de la B.C.V., du C.F.V. et de leurs agences à Bex et Villars et chez le secrétaire du conseil.

Par mesure d'ordre, aucune carte d'admission à l'assemblée ne pourra être délivrée sur place à l'ouverture de la feuille de présence.

Gryon, le 9 juin 1961.

Le conseil d'administration.

PROSPEKT

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

Kapitalerhöhung 1961

von Fr. 90 000 000 auf Fr. 110 000 000

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel) vom 22. November 1960 hat den Verwaltungsrat ermächtigt, zur Vermehrung der eigenen Mittel der Gesellschaft im Hinblick auf kommende Bau- und Beteiligungsanwendungen sowie zur Ermöglichung einer Beteiligung des Kantons Solothurn das Grundkapital zu gegebener Zeit von Fr. 90 000 000 nom. auf Fr. 110 000 000 nom. zu erhöhen durch Ausgabe von 40 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert, Nr. 180 001 bis 220 000; sie hat ferner beschlossen, die Hälfte dieser Kapitalerhöhung im Betrage von Fr. 10 000 000 nom. zum Bezug durch den Kanton Solothurn zu reservieren.

In Ausführung dieses Beschlusses wird die erste Tranche von Fr. 10 000 000 nom. den bisherigen Aktionären zum Bezug angeboten durch Auflage zur Zeichnung von

20 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert

Nrn. 180 001 bis 200 000

Die zweite Tranche in derselben Höhe wird gleichzeitig dem Kanton Solothurn zum Bezug angeboten, dem der zur Liberierung nötige Kredit in der Volksabstimmung vom 26. März 1961 bewilligt wurde. Die Emission erfolgt für den Kanton Solothurn und die bisherigen Aktionäre zum Preise von Fr. 675.— pro Aktie von Fr. 500 nom. Da die Gesellschaft im gegenwärtigen Zeitpunkt nur einen Teil der neuen Mittel benötigt, hat sie beschlossen, vorerst nur 20% des Nominalbetrages und des Agios, total also Fr. 135.— pro Aktie von Fr. 500 Nennwert, einzahlen zu lassen und den Rest später in einer oder mehreren Raten einzufordern. Bis zur Vollberierung werden den Zeichnern der neuen Aktien Namensinterimsscheine ausgegeben. Diese sind pro rata des liberierten Betrages dividendenberechtigt ab 1. April 1961.

Ein Bankenconsortium unter der Leitung der Bank Leu & Co. AG, Zürich, dem ferner die Schweizerische Kreditanstalt, der Schweizerische Bankverein, Basel, die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, die Banca Unione di Credito, Lugano, die Herren A. Sarasin & Cie., Basel, und die Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, angehören, hat die 20 000 für die bisherigen Aktionäre bestimmten Aktien gezeichnet und wird die erste Liberierungsrate von 20%, das heisst Fr. 135.— pro Aktie, auf die am 23. Juni 1961 stattfindende ordentliche Generalversammlung einzahlen. Das Konsortium bietet sie den bisherigen Aktionären zu den am Schlusse des Prospektes erwähnten Bedingungen in der Weise zum Bezüge an, dass auf je neun bisherige Aktien eine neue Aktie zum Preise von Fr. 675.— netto gezeichnet werden kann.

Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird nach Vollzahlung nachgesucht werden.

Die Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel) (Aar et Tessin Société Anonyme d'Electricité [Atel]; Aare Ticino Società Anonima di Elettricità [Atel]) in Olten ist im Jahre 1936 aus der Fusion der «Elektrizitätswerk Olten-Aarburg AG», in Olten, mit der «Tessinische Kraftwerke AG (Officine Elettriche Ticinesi S.A.)», in Bodio, hervorgegangen. Sie ist am 3. August 1936 in das Handelsregister des Kantons Solothurn eingetragen worden.

Die Gesellschaft hat ihren Hauptsitz in Olten, mit einem Rechtsdomizil in Bodio. Ihre Dauer ist nicht begrenzt.

Gegenstand der Gesellschaft ist die Erzeugung und die Verwertung elektrischer Energie. Die Gesellschaft besitzt und betreibt Kraftwerke, Kraftübertragungs- und Verteilungsanlagen. Sie kann ähnliche Anlagen errichten, betreiben, erwerben, pachten, in ihrem Besitz befindliche Anlagen veräussern oder verpachten und sich an Unternehmungen mit einem dem eigenen ähnlichen Gesellschaftszweck beteiligen, elektrische Energie mieten und überhaupt alles vornehmen, was dem genannten Gegenstand förderlich ist.

Das Grundkapital der Gesellschaft betrug bisher Fr. 90 000 000, eingeteilt in 180 000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 500 Nennwert. Durch die Emission von 40 000 neuen, vorläufig zu 20% zu liberierenden Aktien erhöht es sich auf Fr. 110 000 000 nom., wovon einstellweise Fr. 94 000 000 einbezahlt sein werden.

In der Generalversammlung hat jede vertretene Aktie eine Stimme, und es entscheidet normalerweise die absolute Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen.

Der gesetzliche allgemeine Reservefonds beträgt nach Zuweisung der vom Verwaltungsrat beantragten Einlage von Fr. 200 000 aus dem Reingewinn des Geschäftsjahres 1960/61 Fr. 26 700 000.

Gegenwärtig hat die Gesellschaft folgende Obligationen ausstehend:

| | |
|---|--|
| Fr. 38 027 000 nom. 3 1/2% Anleihe 1942 von ursprünglich Fr. 45 000 000 nom., Tilgung mittels einer festen Annuität ab 1953, kündbar erstmals auf den 1. Januar 1968, fällig am 1. Januar 1978, | |
| Fr. 20 000 000 nom. 3 1/2% Anleihe 1945, kündbar erstmals auf den 1. November 1963, fällig am 1. November 1970, | |
| Fr. 30 000 000 nom. 3 1/2% Anleihe 1946, kündbar erstmals auf den 30. Juni 1971, fällig am 30. Juni 1980, | |
| Fr. 20 000 000 nom. 3 1/4% Anleihe 1951, kündbar erstmals auf den 1. Dezember 1966, fällig am 1. Dezember 1976, | |
| Fr. 20 000 000 nom. 3 1/4% Anleihe 1956, kündbar erstmals auf den 15. Mai 1969, fällig am 15. Mai 1973, | |
| Fr. 22 000 000 nom. 4 1/4% Anleihe 1957, kündbar erstmals auf den 15. Juli 1965, fällig am 15. Juli 1969 und | |
| Fr. 25 000 000 nom. 4% Anleihe 1958, kündbar erstmals auf den 15. September 1970, fällig am 15. September 1974. | |

Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus folgenden Herren:

Dr. h. c. A. Nizzola, Lugano, Ehrenpräsident
 *Dr. h. c. Th. Boveri, Baden, Präsident
 *Ch. Aeschmann, Olten
 Dr. A. Antognini, Ständerat, Bellinzona
 M. Boss, Münchenstein
 *W. Cottier, Ennetbaden
 *Dr. F. Funk, Baden
 *Dr. G. Hunziker, Baden
 K. Meyer, Liestal
 Dr. H. Saemann, Aarau
 U. Sieher, Altisholz
 Dr. Oskar Stampfli, Solothurn
 O. Stampfli, Regierungsrat, Solothurn
 Dr. E. Zimmerlin, Stadtammann, Aarau

* Mitglieder des Leitenden Ausschusses.

Gemäss der mit dem Kanton Solothurn getroffenen Beteiligungsübereinkunft wird dieser inskünftig das Recht auf die Abordnung von zwei Vertretern in den Verwaltungsrat haben.

Die Geschäftsleitung setzt sich zusammen aus den Herren:

Ch. Aeschmann, Olten, Delegierter des Verwaltungsrates

in Olten Dr. R. Schatz, Direktor
 Dr. E. Trümpler, Direktor
 M. Baumgartner, Vizedirektor
 R. Reseche, Vizedirektor
 H. Spaar, Vizedirektor
 in Bodio G. Gianella, Direktor
 F. Nizzola, stellvertretender Direktor
 T. Darni, Vizedirektor
 E. Krüsi, Vizedirektor

Die statutarische Kontrollstelle bestand für das Geschäftsjahr 1960/61 aus den Herren:

F. Ferrazzini, Lugano
 Dr. W. Lang, Baden
 H. Rüttimann, Baden
 O. Sommerer, Arlesheim, Ersatzmann
 H. Herzog, Baden, Ersatzmann

Als Böhlersachverständige gemäss Art. 723 OR waltet die Schweizerische Revisionsgesellschaft AG, Zürich.

Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie unter anderem in je einer Tageszeitung von Zürich, Basel und Genf.

Die Dividendencoupons können bei den nachstehenden Zahlstellen spesenfrei, jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, eingelöst werden;

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
 Schweizerischer Bankverein, Basel
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
 Bank Leu & Co. AG, Zürich
 Solothurner Kantonalbank, Solothurn
 Banca Unione di Credito, Lugano
 Herren A. Sarasin & Cie., Basel
 Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Das Geschäftsjahr läuft vom 1. April bis 31. März.

Die Bilanzaufstellung erfolgt nach den Bestimmungen des Gesetzes, der Statuten und nach den Grundsätzen einer soliden Geschäftsführung.

Von dem sich aus der Bilanz ergebenden Reingewinn werden in erster Linie 5% dem allgemeinen Reservefonds zugewiesen, bis dieser die Höhe von mindestens 20% des einbezahlten Grundkapitals erreicht hat. Sodann erhalten die Aktionäre eine Dividende. Sofern die Dividende mindestens 4% beträgt, erhält der Verwaltungsrat einen Gewinnanteil bis zur Höhe von 2% des nach der ordentlichen Speisung des allgemeinen Reservefonds verbleibenden Reingewinns. Das Uebrige steht, unter Vorbehalt der gesetzlichen Bestimmungen über zusätzliche Einlagen in den allgemeinen Reservefonds, zur freien Verfügung der Generalversammlung.

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, über die ordentlichen Abschreibungen hinaus, wenn ihm dies im Interesse der Sicherstellung des ungestörten Ganges des Unternehmens zu liegen scheint, in gütlicher Weise Rückstellungen zu machen.

Die Gesellschaft besitzt und betreibt die Kraftwerke Ruppoldingen und Gösigen an der Aare, Lucendo und Piottino im Tessin sowie ein ausgedehntes Leitungsnetz, unter anderem je eine 220/380 kV-Leitung über den Gotthardpass und über den Lukmanier.

Die Gesellschaft besitzt ferner namhafte Beteiligungen an folgenden Elektrizitätsunternehmen:

Gesellschaft des Aare- und Emmentals, Solothurn, Grundkapital Fr. 3 000 000
 Blenio Kraftwerke AG, Olivone, Grundkapital Fr. 60 000 000, wovon Fr. 48 000 000 einbezahlt sind
 Kraftwerke Gougou AG, Sierre, Grundkapital Fr. 50 000 000
 Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis, Grundkapital Fr. 80 000 000, wovon Fr. 60 000 000 einbezahlt sind
 Maggia Kraftwerke AG, Locarno, Grundkapital Fr. 60 000 000
 Kraftwerke Ryburg-Schwörstadt AG, Rheinfelden, Grundkapital Fr. 30 000 000
 Energie Electricque du Simplon S.A., Simplon-Dorf, Grundkapital Fr. 16 000 000

Die Atel ist ausserdem an einer Anzahl Gesellschaften beteiligt, welche die Projekte und den Bau weiterer grösserer Kraftwerke vorbereiten.

Die Gesellschaft beliefert zahlreiche andere Elektrizitätsunternehmen und Industrielle Betriebe, ferner ein kleineres Gebiet in der Umgebung von Olten mit Elektrizität und tätigt auch Energiegeschäfte mit dem Ausland. Im abgelaufenen Geschäftsjahr erzielte die Atel mit einem Energieumsatz von 2,471 Milliarden kWh einen neuen Höchstwert.

Aktiven

Bilanz per 31. März 1961

Passiven

| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
|---|-----------------|----------------|----------------------------|----------------|
| Anlagen: | | | | |
| Werk Ruppoldingen | 8 674 169.40 | | Grundkapital | 90 000 000.— |
| Werk Gösigen | 46 134 250.80 | | Allgemeiner Reservefonds | 26 500 000.— |
| Werk Biaschina | 18 005 665.99 | | Arbeitsbeschaffungsreserve | 5 000 000.— |
| Werk Tremorgio | 4 319 732.56 | | Obligationenkapital: | |
| Werk Piottino | 28 819 565.14 | | 3 1/2% Anleihe 1942 | 38 027 000.— |
| Werk Lucendo | 68 711 432.76 | | 3 1/2% Anleihe 1945 | 20 000 000.— |
| Kraftübertragungsanlagen | 190 833 878.77 | | 3 1/2% Anleihe 1946 | 30 000 000.— |
| Erstellungskosten | 365 498 695.42 | | 3 1/4% Anleihe 1951 | 20 000 000.— |
| Bisherige Abschreibungen | -151 666 888.04 | 213 831 807.38 | 3 1/4% Anleihe 1956 | 20 000 000.— |
| Gebäude und Grundstücke: | | | 4 1/4% Anleihe 1957 | 22 000 000.— |
| Erstellungs- und Erwerbswert | 7 789 760.82 | | 4 % Anleihe 1958 | 25 000 000.— |
| Bisherige Abschreibungen | - 2 073 828.85 | | Obligationenzinsen: | |
| Beteiligungen | | 5 715 931.97 | Verfallene Coupons | 84 356.25 |
| Mobilien, Utensilien, Automobile, Zähler | | 45 509 000.— | Pro-Rata-Zinsen | 2 876 277.85 |
| Materialvorräte und unvollendete Installationen | | 7 504 527.06 | Kreditoren | |
| Debitoren | | 31 129 405.20 | Nicht erhobene Dividenden | 2 960 634.10 |
| Wertschriften | | 3 626 000.— | Gewinn- und Verlustkonto | 14 449 868.50 |
| Bankguthaben | | 13 645 608.97 | | 35 175.— |
| Kasse | | 17 142.68 | | 7 006 746.66 |
| | | 320 979 424.26 | | 320 979 424.26 |

| Soll | Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1961 | | Haben |
|--|--|--|---|
| Allgemeine Unkosten Obligationenzinsen Steuern und Konzessionsgebühren Gehälter und Löhne Betriebsmaterialien Unterhalt und Reparaturen Abschreibungen Anlagen Gebäude und Grundstücke Beteiligungen Mobilien, Utensilien, Automobile, Zähler Studien und Projekte Jahresergebnis Saldo vom Vorjahr | Fr. 2 779 326.65 6 324 520.— 3 828 434.63 4 121 365.14 51 519.90 1 612 543.20 Fr. 9 000 000.— 50 000.— 99 450.— 307 690.05 17 037.30 6 648 060.22 358 686.44 | Fr. 9 474 177.35 7 006 746.66 35 198 633.53 | Saldovortrag vom Vorjahr Ergebnis des Energiegeschäftes Ertrag der Beteiligungen und Aktivzinsen Diverse Einnahmen Fr. 358 686.44 29 610 997.72 4 285 548.38 943 400.99 Fr. 35 198 633.53 |

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1961 werden der am 23. Juni 1961 stattfindenden Generalversammlung zur Genehmigung unterbreitet.

Der Bericht der statutarischen Kontrollstelle lautet:
 Bericht und Antrag der Kontrollstelle an die 66. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten, vom 23. Juni 1961.

Hochgeehrte Herren,
 In unserer Eigenschaft als Mitglieder Ihrer Kontrollstelle haben wir den vorliegenden Rechnungsabschluss Ihrer Gesellschaft für das am 31. März 1961 abgelaufene Geschäftsjahr geprüft, und wir beehren uns, Ihnen über unsere Feststellungen wie folgt zu berichten:

Die Bilanz, abschliessend mit einer Summe von Fr. 320 979 424.26 und die Gewinn- und Verlustrechnung mit einem Aktivsaldo von Fr. 7 006 746.66, einschliesslich Vortrag vom Vorjahr von Fr. 358 686.44, befinden sich in Uebereinstimmung mit der ordnungsgemäss geführten Buchhaltung.

Stichproben bei den Konten Kasse, Bankguthaben, Debitoren und Kreditoren und der Vergleich einzelner Belege mit den Grundbuchungen ergaben keine Beanstandungen. Vom Vorhandensein der unter Wertschriften und Beteiligungen aufgeführten Titel haben wir uns überzeugt und den Kassenbestand auf den Tag der Revision in Ordnung befunden. Die Inventare über die Anlagen und Vorräte haben uns vorgelegen, und wir erachten die Bewertung der Vorräte als angemessen.

Die Darstellung des Geschäftsergebnisses und der Vermögenslage entspricht den gesetzlichen Bestimmungen und den Vorschriften der Statuten.

Vom Prüfungsbericht der Schweiz. Revisionsgesellschaft AG über das Geschäftsjahr 1959/60 haben wir Kenntnis genommen.

Gestützt auf unsere Wahrnehmungen beantragen wir Ihnen:
 a) die vorliegende Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung zu genehmigen,
 b) dem Vorschlag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses zuzustimmen,
 c) der Verwaltung Entlastung zu erteilen.

Olten, den 19. Mai 1961. Mit vorzüglicher Hochachtung
 Die Kontrollstelle:
 F. Ferrazzini, Walter A. Lang, H. Rüttimann, O. Sommerer

Die Dividenden betragen in den letzten fünf Geschäftsjahren 1955/56 bis und mit 1959/60 je 7%.

Das am 31. März 1961 abgelaufene Geschäftsjahr 1960/61 kann infolge guter Wasserführungen als günstig bezeichnet werden; das finanzielle Ergebnis erlaubt dem Verwaltungsrat, der ordentlichen Generalversammlung wiederum eine Dividende von 7% zu beantragen und eine gewisse Erhöhung der Rücklagen für Jahre mit schlechten Wasserverhältnissen vorzunehmen.

Olten, den 8. Juni 1961. Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität
 Th. Boveri Ch. Aeschmann

Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken werden die erste Tranche ohiger Kapitalerhöhung von 20 000 neuen Aktien auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1961 zeichnen und die erste Liberierungsrate von 20%, das heisst Fr. 135.— pro Aktie, einzahlen. Sie bieten sie den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

13. bis 23. Juni 1961, mittags

zu folgenden Bedingungen zum Bezüge an:

- Der Bezugspreis beträgt Fr. 675.— netto pro Aktie; davon sind vorerst 20% einzuzahlen, nämlich Fr. 100.— vom Nennwert und Fr. 35.— vom Agio, somit Fr. 135.— pro Aktie

Der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.

2. Für je neun bisherige Aktien von Fr. 500 nom. kann eine neue Aktie von Fr. 500 nom. zum oben erwähnten Preis bezogen werden.

3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Dividendencoupons Nr. 28 der bisherigen Aktien und unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungs- und Verpflichtungsscheins bei einer der unten aufgeführten Banken.

Der Zeichner haftet für den vollen Bezugspreis von Fr. 675.— für jede Aktie, auch wenn er seine Rechte als Aktionär auf andere Personen überträgt.

Die Aufforderung zur Einzahlung weiterer Teile des nicht einbezahlten Kapitals erfolgt durch Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung von Zürich, Basel und Genf.

Bei verspäteten Einzahlungen ist neben der eingeforderten Teilzahlung eine Zinsvergütung von 5% zu entrichten; bei nicht termingemässer Liberierung bleibt ausserdem das Kaduzierungsrecht vorbehalten.

4. Die Einzahlung des ersten Teilbetrages von Fr. 135.— pro Aktie hat bis spätestens am 30. Juni 1961 zu erfolgen.

5. Den Zeichnern werden bei Erscheinen für die nicht voll liberierten neuen Inhaberaktien auf den Namen lautende Interimsscheine ausgehändigt, die nach der Vollzahlung der Aktien in definitive, auf den Inhaber lautende Aktientitel umgetauscht werden.

6. Die unterzeichneten Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten von bisherigen Aktien zu vermitteln.
 Zürich, Basel und Lugano, den 12. Juni 1961.

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerischer Bankverein
 Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu & Co. AG.
 Banca Unione di Credito A. Sarasin & Cie.
 Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Société anonyme Conrad Zschokke

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
 le vendredi 23 juin 1961, à 11 heures, au siège social, 42, rue du 31-Décembre, Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de 1960.
- Rapport des vérificateurs de comptes.
- Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1960.
- Décision sur l'emploi du bénéfice.
- Décharge aux administrateurs.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle relatifs à l'exercice 1960 sont mis à disposition des actionnaires dès le 12 juin 1961, au siège social et aux sièges des succursales.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 22 juin 1961, à midi, au plus tard, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève.

Genève, le 13 juin 1961. Le conseil d'administration.

Télécabine Haute-Nendaz-Tracouet S.A.

Les actionnaires de la société anonyme du Télécabine Haute-Nendaz-Tracouet S.A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 24 juin 1961, à 15 heures, à l'Hôtel des Etagnes, Haute-Nendaz.

Ordre du jour:

- Lecture du procès-verbal de la dernière séance.
- Rapport de gestion.
- Comptes de l'exercice 1960.
- Rapport de vérification.
- Exploitation des installations de Tracouet.
- Divers.

Les comptes du bilan et de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au bureau de M^e Michel Michelet, à Sion. Les actionnaires sont priés de se munir de leurs actions et de les présenter au bureau du contrôle de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

Usine genevoise de dégrossissage d'or

Messieurs les porteurs d'actions sont avisés que le dividende de l'exercice 1960 a été fixé à 4%, payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 18 en

Fr. 30.—

dont à déduire les impôts, au siège social, à Genève.

Société anonyme Suisse d'Exploitations agricoles

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
 pour le lundi 26 juin 1961, à 15 heures précises, chez Messieurs Pictet & Cie, 6, rue Diday, Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport des contrôleurs.
- Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- Election d'administrateurs.
- Election de deux contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions de modifications statutaires sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dans les bureaux de Messieurs Pictet & Cie, chez lesquels les titres doivent être déposés avant le 20 juin 1961, pour l'obtention des cartes d'admission.

Société anonyme internationale de transport Gondrand frères, Bâle

Messieurs les actionnaires sont informés que selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 9 juin 1961

un dividende de 5% brut

sera payé aux actions privilégiées, pour l'exercice 1960, contre présentation des coupons suivants:

| | | |
|------------------------|--------------|---------------------|
| action privilégiée A-B | coupon N° 15 | Fr. 1.25 |
| | impôt 30% | ./ Fr. -.37 1/2 |
| | net | Fr. -.87 1/2 |
| action privilégiée C | coupon N° 3 | Fr. 5.— |
| | impôt 30% | ./ Fr. 1.50 |
| | net | Fr. 3.50 |

après des établissements bancaires suivants:
 Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et ses correspondants,
 Crédit Suisse, Bâle, ses succursales et ses correspondants.

Bâle, le 9 juin 1961.

Le conseil d'administration.

L. E. Michel S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
 pour le mercredi 28 juin 1961, à 11 heures, au siège social, à Prilly.

Ordre du jour: Opérations statutaires, divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 17 juin 1961, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres ou pièces justificatives.

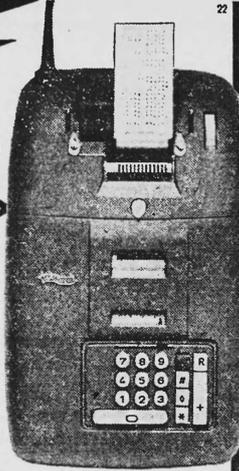
Prilly, le 9 juin 1961.

Le conseil d'administration.



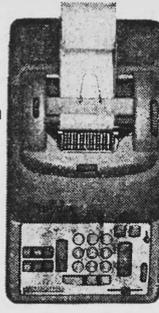
Wertbeständig
WALTHER

Addiermaschine
Für elektrische Arbeitsweise konstruiert.
Modernste Bauart mit Typenrädern im Druckwerk. Ruhige Arbeitsweise. 200 Drucke in der Minute.



Generalvertretung:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

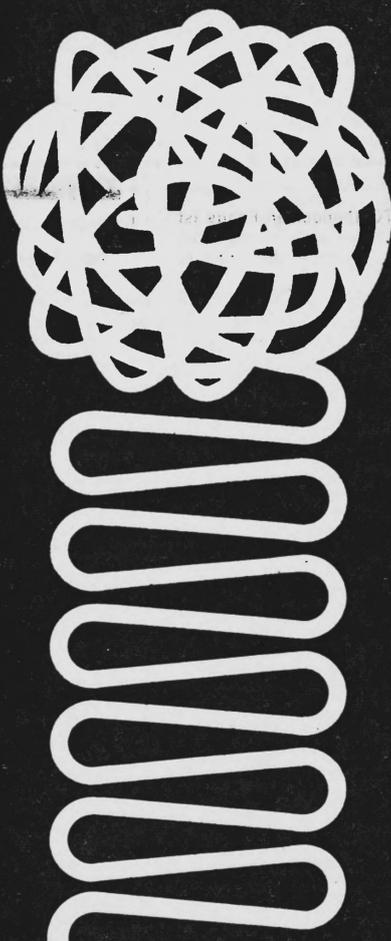
Einfach, schnell und sicher rechnen Sie mit den schreibenden TOTALIA-Kalkulatoren



Erhältlich in 6 verschiedenen Modellen, Ihren Wünschen und Ihrem Budget angepasst. Hervorragend das Modell 8381 mit Division, optimal das Modell 8561 mit automatischer Speicherung der Totale, eine grosse Hilfe in der Fakturierung. Verlangen Sie Gratisprospekt oder unverbindliche Vorführung.

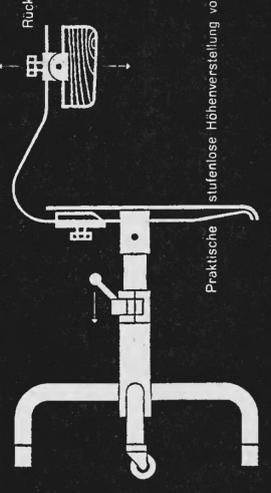
ROBERT GUBLER A.G.
RECHENMASCHINEN
Müllerstrasse 44
Zürich 4
Telefon 051 23 46 64

Vermisst wird Depositenheft
unserer Bank Nr. 21858.
Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Depositenheft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls das Depositenheft nach Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt wird.
Zürich, den 7. Juni 1961.
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA



MARCHANT
FAKTURIER- und RECHENAUTOMATEN
entwirren Ihre Rechenprobleme

Generalvertretung für die Schweiz:
RENE FAIGLE AG ZÜRICH
Postfach Zürich 23, Telefon 051 / 48 24 26



Rückenlehne verstellbar und abgefedert
stufenlose Höhenverstellung von 46 — 62 cm.
Praktische
Auf Wunsch mit Lenkrollen lieferbar

Scheer-Arbeits- und Büro-stühle sind ausgerüstet mit stufenloser Höhenverstellung mit verstellbarer und abgefederter Rückenlehne
Scheer-Betriebseinrichtungen sind durchdacht und formschön darum wählt man gerne:
Ernst Scheer AG
Herisau Telefon 071 - 5 19 92



NEUHEITEN eingetroffen

Es ist erstaunlich, was immer wieder Neues auf dem Gebiete des Werbegeschenks erdacht wird. Dies jedoch macht das Kundengeschenk so sympathisch, wenn es etwas Besonderes in Form und Geschmack darstellt; etwas, das nicht in jedem Schaufenster gesehen und etwas, das nicht von vielen angeboten wird. — Solche Werbegeschenke, voll Phantasie und Originalität, Neuheiten aus aller Welt, finden Sie in meiner permanenten Ausstellung.
Alle ernsthaften Interessenten sind zu dieser wirklich interessanten Schau freundlich eingeladen. Wem die Zeit dazu fehlt, ist gebeten, die Neuheiten mit bemusterter Preisofferte anzufordern.

Oscar Edelti
Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
Permanente Ausstellungen in
Zürich 2, Scheideggstr. 119, Tel. (051) 45 57 97
und
Lausanne, Bel-Air Métropole 3, Tel. (021) 23 69 50

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!
INSERIEREN SIE!

Der ideale Schutz für Glasdächer sind unsere
Holz-Schatten-Matten

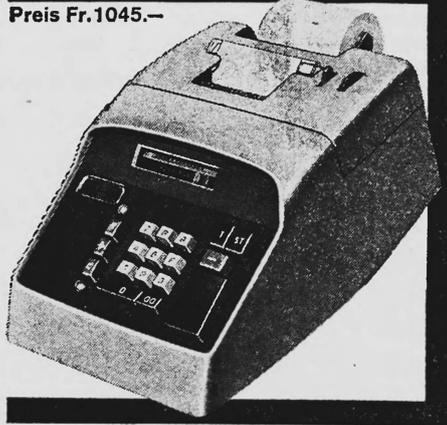
Imprägniert, Grösse nach Ihren Angaben. Die Matten lassen sich sehr leicht einrollen. Verlangen Sie unsere Offerte.

K. Kummer
Fabr. Gärtnerischer Bedarfsartikel, Riedhofstrasse 92, Tel. (052) 2 40 89, Winterthur 8.

underwood 400 Elektrische Saldiermaschine

Die neue elektrische Saldiermaschine bietet, was Sie wünschen: müheloses Schnellrechnen (über 200 Touren in der Minute), grosse Kapazität, 12/13-stellig, Negativsaldo, leisen, leichten Gang, einfachste Bedienung und dazu die wunderschöne, funktionell richtige Form.

Preis Fr. 1045.—



Prospekte und Vorführung durch
Cäsar Muggli
Zürich 1, Lintheschergasse 15, Tel. 051/25 10 62

UTO Immobilien Fonds

Emission von Miteigentumsanteilen

Viele unserer Geschäftsfreunde haben immer wieder den Wunsch geäußert, Kapital unter Verteilung des Risikos in Liegenschaften anzulegen. Aber auch ein weiterer großer Bevölkerungskreis mit kleineren und mittleren Ersparnissen möchte sein Geld gerne sicher in einem Immobilien investieren.

Um diesen Wünschen zu entsprechen, haben wir den

UTO Immobilien Fonds

ins Leben gerufen.

Die Fondsleitung hat in einem Bezirkshauptort städtischen Charakters im Kanton Zürich bereits eine große Liegenschaft erworben. Ueber den Ankauf von Ueberbauungen in und um Zürich, in Basel, Genf und Lugano sowie auf größeren industriellen Plätzen der deutschen Schweiz sind Verhandlungen in fortgeschrittenem Stadium im Gange. Nach Maßgabe der eingehenden Mittel wird der Fonds einige dieser Liegenschaften übernehmen. Sein gegenwärtiges und zukünftiges Vermögen setzt sich ausschliesslich aus Immobilien zusammen, die in der Schweiz liegen. Diese Liegenschaften dürfen nur mit 1. Hypotheken im normalen Rahmen belastet werden. Ankäufe von Hotels und ausgesprochenen Industriegebäuden kommen des großen Risikos wegen nicht in Frage.

Emissionsbedingungen

Ausgabepreis

Mit Zinsgenuß ab 30. Juni 1961 werden Miteigentumszertifikate in folgender Stückelung ausgegeben:

1 Anteil Ausgabepreis Fr. 102.50
5 Anteile Ausgabepreis Fr. 512.50
10 Anteile Ausgabepreis Fr. 1025.—
50 Anteile Ausgabepreis Fr. 5125.—

Rendite mindestens **4%** pro Jahr

Zeichnungsfrist 1. bis 17. Juni 1961

Liberierungsdatum 30. Juni 1961

Fondsverwaltung UTO Fondsverwaltung AG,
Beethovenstraße 24, Zürich 2

Treuhänderin Bankgeschäft David Künzler & Co.,
vormals Ernst Lochmann & Co.,
Fraumünsterstraße 9, Zürich 22

Kontrollstelle Continental Revisions- und Treuhand AG,
Gotthardstraße 6, Zürich 2

Zeichnungsstellen UTO Fondsverwaltung AG,
Beethovenstraße 24, Zürich 2
UTO Treuhand- und Verwaltung AG,
Beethovenstraße 24, Zürich 2
Bankgeschäft David Künzler & Co.,
vormals Ernst Lochmann & Co.,
Fraumünsterstraße 9, Zürich 22
oder Ihre Bankverbindung

Die UTO Fondsverwaltung AG behält sich vor, die Ausgabe der Miteigentumszertifikate einstweilen einzustellen, sobald der in Aussicht genommene Betrag erreicht ist.

Prospektausgabe und Entgegennahme der Bestellungen UTO Fondsverwaltung AG,
Beethovenstraße 24, Zürich 2
(Telefon 25 43 10)

Das Immobilien-Zertifikat des UTO Immobilien-Fonds ist ein Inhabertitel und kann ohne besondere Formalitäten übertragen und realisiert werden. Es verleiht dem Inhaber folgende Rechte:

- Miteigentum am gesamten Nettovermögen des Immobilien-Fonds
- Anteil am Nettogewinn
- Anteil am Nettovermögen bei dessen Verteilung im Liquidationsfall.

Immobilien-Zertifikate sind ein **Sachwert**. Der Zertifikatsinhaber ist daher an einem allfälligen späteren Mehrwert der Grundstücke beteiligt. Verlangen Sie nähere Angaben über die Liegenschaften des Fondsvermögens mittels Coupon oder direkt bei der UTO Fondsverwaltung.

Depute biondt 50
ana nous accordans
dee

Prêts

sans caution. Ré-
ponse rapide. Petits
remboursements
mensuels. Discretion
complète.

Banque Procrédit
Fribourg
Tél. (037) 2 64 31.

Verlangen Sie
unentgeltlich
vom SBAR
Zusendung von
Probenummern der
Monatsschrift
«Die
Volkswirtschaft»



PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition

de mars 1961)

Les textes législatifs ac-
tuellement en vigueur en
matière d'impôt sur le
chiffre d'affaires ont
été publiés dans la
Feuille officielle suisse
du commerce. Ils sont
contenus dans une bro-
chure de 40 pages qui
peut être obtenue au
prix de 1 fr. 80 (port
compris) moyennant ver-
sement préalable à notre
compte de chèques pos-
taux 111 520. Afin d'évi-
ter des malentendus, on
voudra bien ne pas con-
firmer la commande sé-
parément.

Feuille officielle suisse
du commerce, Berne

COUPON

Bitte einsenden an UTO Fondsverwaltung AG,
Beethovenstraße 24, Zürich 2
Schicken Sie mir kostenlos den Emissionsprospekt
samt Bestellschein des
UTO IMMOBILIEN FONDS,
Schweizerische Immobilien-Anlagen

Name:

Adresse:



FONDSVERWALTUNG AG

Velcro S.A.

siège social à Leuzerheide

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire en date du 21 juin 1961, en l'étude des notaires Burnier, à Nyon, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nomination d'un nouvel administrateur.

Le rapport de gestion, les comptes au 31 décembre 1960, le rapport de vérification des comptes ainsi que les propositions d'utilisation du bénéfice net sont mis à disposition des Messieurs les actionnaires en l'étude des notaires A. & A.L. Burnier, à Nyon.

Le conseil d'administration.

République et Canton de Neuchâtel

Département des Finances

Emprunt 3 1/2% de 1945 de l'Etat de Neuchâtel

Le tirage au sort des obligations remboursables le 15 octobre 1961 aura lieu en séance publique, au Château de Neuchâtel, lundi 3 juillet 1961, dès 8 heures.

Neuchâtel, 8 juin 1961.

Le conseiller d'Etat
chef du département des Finances:
E. Guinand.

DEUTSCHE OST-AFRIKA LINIE

Alle 3 Wochen 1 Abfahrt nach Ostafrika (via Suez)
In Gemeinschaft mit South African Lines — Wöchentliche Abfahrten
nach Südafrika, wovon 1 Schnelldampfer per Monat (16 Tage bis Kapstadt)



Frachtauskünfte durch den Schweizeragenten

SPEDITIONS AG., BASEL 13

Rheinhafen St. Johann

Telephon (061) 43 99 00

Rechtzeitig ausspannen!

Die dafür aufzuwendende Zeit lohnt sich; denn Sie erhalten sich und Ihrer Familie dadurch das Kostbarste — Ihre Gesundheit! Eine Sennrüt-Kur abseits allen Lärms, von Jahreszeit und Wetter völlig unabhängig, entschlackt und regeneriert Ihren erschöpften Organismus, löst nervöse Spannungen und schenkt Ihnen neue Lebensfreude und Arbeitskraft.

Kurbus

Sennrütli

Degersheim SG

Das Haus für individuelle Kuren, Erholung, Rekonvaleszenz, Rheuma, Kreislaufstörungen, Herz-, Magen-, Darm-, Leber- u. Gallenstörungen.

Leiter/Bes.: F. Danzeisen-Grauer
Telephon 071/5 41 41

Aerztliche Leitung:
Dr. M. v. Segesser, Tel. 071/5 41 49

Meubles de bureau acier

cherchés d'occasion bureaux et classeurs métal à tiroirs, double extension, en parfait état. — Faire offres sous chiffre J 267-74 M au Journal de Montreux.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aachmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschba
Zürich 25 Tel. 051 32 71 64

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich



Mod. 2000/6/K

Fr. 165.-

175,5X62,5X50 cm

Die vorteilhaften

Elfrima-Garderobenschränke

mit dem reichlich bemessenen
Rauminhalt
sind sofort lieferbar

2-, 3- und 4teilige Modelle
Ganzstahlblechdurchführung
Dauerhafte Einbrennlackierung
Hutboden mit Kleiderstange
und 3 beweglichen Haken

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl.
Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 25 44 30

Elektroanlagen AG. in Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. Juni 1961, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Basel, St. Jakobsstrasse 19.

Tagesordnung: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1960; Bericht der Kontrollstelle. 2. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 17. Juni 1961 an am Sitze der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktientitel bis spätestens am 23. Juni 1961 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen:

Schweizerischer Bankverein in Basel
und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen,
Schweizerische Kreditanstalt in Zürich
und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen,
Bank Leu & Co. AG. in Zürich.

Basel, den 2. Juni 1961.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie du chemin de fer Montreux-Glion

Le dividende de 3 ½ % brut, aux actions privilégiées de 1^{er} rang, pour l'exercice de 1960, fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 7 juin 1961, est payable dès le 9 juin prochain sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 17, auprès des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,
Société de Banque Suisse, à Lausanne,
Union de Banques Suisses, à Lausanne et Montreux,
Banque Populaire Suisse, à Montreux.

Montreux, le 7 juin 1961.

Le conseil d'administration.

Société romande d'électricité S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 28 juin 1961, à 15 heures 30, au Montreux-Palace, à Montreux. Liste de présence dès 15 heures.

Ordre du jour: 1^o Rapport du conseil d'administration et présentation du compte de profits et pertes et du bilan pour l'exercice 1960. 2^o Rapport des contrôleurs des comptes. 3^o Approbation de la gestion du conseil d'administration, du compte de profits et pertes et du bilan; décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes. 4^o Décision sur l'utilisation du surplus disponible du compte de profits et pertes. 5^o Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le jeudi 15 juin 1961, au siège de Territet (commune de Montreux-Planches), ou au bâtiment administratif de la société, à Clarens-Montreux.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ordinaire seront remises jusqu'au lundi 26 juin 1961 à MM. les actionnaires justifiant de la propriété de titres par le bureau de la société Romande d'Electricité à Clarens-Montreux, ainsi que par le siège central de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, par les sièges de Vevey et de Montreux de l'Union de Banques Suisses et par le siège de Montreux de la Banque Populaire Suisse.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Luellen Chessex,
le secrétaire: Robert Dubochet.

Refresca AG., Zürich

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 20. Juni 1961, um 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Letzigraben 77, Zürich.

Traktandum:

Festsetzung der Kapitalerhöhung von Fr. 1 350 000 auf Fr. 2 000 000.
Entsprechende Statutenänderung.

Der neue Wortlaut des Art. 3 der Statuten liegt zur Einsicht der Aktionäre bei der Gesellschaft auf.

Der Verwaltungsrat.

Société Générale d'Orient

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

pour le lundi 26 juin 1961, à 17 heures, dans les bureaux de Monsieur Henri Goetz, Corratierle 26, à Genève.

Ordre du jour:

1^o Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1960.
2^o Rapport du contrôleur.
3^o Approbation des comptes; décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
4^o Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur ainsi que le rapport de gestion, sont mis à la disposition des actionnaires chez M. Henri Goetz, Corratierle 26, dès le mercredi 7 juin 1961.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions au domicile suivant, et cela jusqu'au 22 juin 1961, à midi:

Crédit Suisse, à Genève.

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

jeudi 29 juin 1961, à 11 heures, au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1960.
2^o Rapport des comptes sur l'exercice au 31 décembre 1960.
3^o Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4^o Nomination d'un administrateur.
5^o Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1961.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, dès le 19 juin 1961.

Le conseil d'administration.